



## Zuiako Udala: administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategikoa 2023-2027

### Atarikoak

Zuiako Udalaren administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko martxan jarriko ditugun estrategien multzoa jasotzen du dokumentu honek.

Planaren jarraipena egiteko ardura Zuiako euskara zerbitzuak izango du, horretarako izendatutako lan-taldearekin batera.

Plan honen gidari izango dira 2023-2027 epealdirako Zuiako Udaleko osoko bilkurak onartutako hizkuntza-irizpideak.

### Plan estrategikoaren egitura



## 1. KUDEAKETA



### 1.0.1 arloa. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

**Egoera:** Une honetan, euskararen erabileraren sistematizaziorako bide luzea geratzen zaio Zuiako Udalari. Aurreko epealdiko planean ezarritako hizkuntza irizpideen nolabaiteko jarraipenari esker iritsi gara gaur egungo egoerara, baina asko dago egiteko.

**Helburu estrategikoa:** Une honetako egoeratik, sistematizazioan aurrera egitea.

<b>1.0.1.2 Adierazlea</b>	Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da		
<b>Helburua</b>	Euskara planaren jarraipena egingo duen lan-taldearen bidez, jarraipen sistematiko hori gauzatzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>1.0.1.3 Adierazlea</b>	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (Inpaktua euskararen indarberritzean).		
<b>Helburua</b>	Lan-taldeak gidatuta, Zuiako Udalaren hizkuntza-irizpideen arabera lan-jardun eta politika publikoak martxan jartzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%25	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

### 1.0.2 arloa. LIDERGOA

**Egoera:** Une honetan, Zuiako Udalaren arduradun tekniko eta politikoek ezarritako hizkuntza-irizpideak betetzeko jarrera proaktiboa erakusten dute.

**Helburu estrategikoa:** Arduradun politiko eta teknikoek, jarrera proaktiboaz gain, parte hartze errealia izatea, erakundearen hizkuntza-kudeaketan.

<b>1.0.2.4 Adierazlea</b>	Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.		
<b>Helburua</b>	Erabilera planaren lan-taldea osatu, eta lan egiteko sistema jarraitua eta eraginkorra ezartzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%8,25	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100



<b>1.0.2.5 Adierazlea</b>	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.		
<b>Helburua</b>	Lan-taldeak egindako lanaren eraginez, arduradunek, oraingoek eta berriek, daukaten jarrera proaktiboa sistematizatzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%75	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

### 1.0.3 arloa. LANGILEAK

**Egoera:** Langileek jarrera ona dute euskararen erabilera areagotzeko martxan jartzen diren estrategien aurrean, baina estrategia-multzo hori (plana) sistematizatzea falta da, eguneroko lanean benetako eragina izan dezan.

**Helburu estrategikoa:** Langileei (oraingoei eta berriei) onartutako hizkuntza irizpideen eta martxan jartzen diren estrategien gaineko informazio jarraitua ematea.

<b>1.0.3.8 Adierazlea</b>	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte		
<b>Helburua</b>	Langileei (oraingoei eta berriei) hizkuntza-irizpideen gaineko informazio jarraitua emango zaie, eta lan-taldeak jarraipena egingo dio hizkuntza-irizpideen betetze-mailari.		
<b>Hasierako egoera</b>	%75	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

### 1.0.4 arloa. HIZKUNTZA GAITASUNA

**Egoera:** Zuiako langileen artean, gero eta gehiago dira gai bere lanpostuko funtzioak euskaraz betetzeko. Hala ere, epe laburrean ez dugu, zentzu horretan, aldaketarik aurreikusten.

**Helburu estrategikoa:** Hizkuntza-eskakizunen eta derrigortasun-daten jarraipena egin eta egin behar diren eguneratzeak egitea, langileen formazio-aukerekina lotuta.

<b>1.0.4.12 Adierazlea</b>	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko		
<b>Helburua</b>	Hizkuntza-eskakizunen eta derrigortasun-daten jarraipena egin eta egin behar diren eguneratzeak egitea.		
<b>Hasierako egoera</b>	% 54,54	<b>Aurreikusitako egoera</b>	% 70



<b>1.0.4.13 Adierazlea</b>	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko		
<b>Helburua</b>	Hizkuntza-eskakizunen eta derrigortasun-daten jarraipena egin eta egin behar diren eguneratzeak egitea, eta hala behar duten langileei idatzizko euskararen erabilerarekin lotutako formazioa ematea.		
<b>Hasierako egoera</b>	% 72,73	<b>Aurreikusitako egoera</b>	% 80

<b>1.0.4.14 Adierazlea</b>	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko		
<b>Helburua</b>	Osoko bilkura osatzen duten arduradun politikoekin bakoitzaren gaitasunaren araberako hizkuntza-harremana ezartzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%25	<b>Aurreikusitako egoera</b>	% 100

#### 1.0.5 arloa. EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA

**Egoera:** Zuiako Udalak ez du, une honetan, bere administrazioan euskararen erabilera sustatzeko duen strategiaren komunikazio-lanik egiten.

**Helburu estrategikoa:** Zuiako herritarrei onartutako hizkuntza-irizpideen berri ematea, eta irizpide horiek betetzeko mezu proaktiboak ematea.

<b>1.0.5.15 Adierazlea</b>	Erakundeak euskararen erabilera sustatzeko duen estrategia komunikatzen die herritar eta gainerako interes-taldeei.		
<b>Helburua</b>	Zuiako herritarrei onartutako hizkuntza-irizpideen berri ematea, eta irizpide horiek betetzeko mezu proaktiboak ematea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

#### 1.0.6 arloa. HIZKUNTZA KLAUSULAK

**Egoera:** Une honetan, Zuiako Udalak ez du bere kontratuetan eta diru-laguntzetan hizkuntza-klausulak txertatzeko kudeaketa-sistemarik.

**Helburu estrategikoa:** Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzeko kudeaketa-sistema ezarri, eta lan-taldearen jarraipenaren bidez eraginkorra dela egiaztatzea.



<b>1.0.6.17 Adierazlea</b>	Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.		
<b>Helburua</b>	Euskara zerbitzuak kontratu motaren arabera klausulak proposatzea, kontratu bakoitzaren kontratazio-organoari.		
<b>Hasierako egoera</b>	%25	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>1.0.6.18 Adierazlea</b>	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.		
<b>Helburua</b>	Euskara zerbitzuak, diru-laguntza motaren arabera hizkuntza-klausulak proposatzea teknikari bakoitzari.		
<b>Hasierako egoera</b>	%50	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>1.0.6.19 Adierazlea</b>	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari		
<b>Helburua</b>	Euskara zerbitzuak, lan-taldearekin koordinatuta, jarraipena egitea kontratazio-organo bakoitzari, hizkuntza-klausulak betetzen direla bermatzeko.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>1.0.6.20 Adierazlea</b>	Jarraipen sistematikoa egiten zaio dirulaguntza eta hitzarmenetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari.		
<b>Helburua</b>	Euskara zerbitzuak, lan-taldearekin koordinatuta, jarraipena egitea teknikari bakoitzari, hizkuntza-klausulak betetzen direla bermatzeko.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

## 2. ardatza. ERABILERA

### 2.1. ZERBITZU HIZKUNTZA

#### 2.1.1. arloa. IRUDIA

**Egoera:** Oro har, Udalak kanpora begira duen iruditeria elebitan egotearen irizpidea barneratuta dago, eta ondo betetzen da.



**Helburu estrategikoa:** Zuiako Udalaren irudiari dagokionez, onartutako hizkuntza-irizpide berriak betetzea, eta jarraipena egitea, lan-taldearen bidez.

<b>2.1.1.21 Adierazlea</b>	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.		
<b>Helburua</b>	Zuiako Udalaren irudiari dagokionez, onartutako hizkuntza-irizpide berriak betetzea, eta jarraipena egitea, lan-taldearen bidez.		
<b>Hasierako egoera</b>	%80	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>2.1.1.22 Adierazlea</b>	Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude		
<b>Helburua</b>	Zuiako Udalaren irudiari dagokionez, onartutako hizkuntza-irizpide berriak betetzea, eta jarraipena egitea, lan-taldearen bidez.		
<b>Hasierako egoera</b>	%100	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>2.1.1.23 Adierazlea</b>	Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.		
<b>Helburua</b>	Zuiako Udalaren irudiari dagokionez, onartutako hizkuntza-irizpide berriak betetzea, eta jarraipena egitea, lan-taldearen bidez.		
<b>Hasierako egoera</b>	%20	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>2.1.1.24 Adierazlea</b>	Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak		
<b>Helburua</b>	Zuiako Udalaren irudiari dagokionez, onartutako hizkuntza-irizpide berriak betetzea, eta jarraipena egitea, lan-taldearen bidez.		
<b>Hasierako egoera</b>	%100	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

### 2.1.2. arloa. HERRITARREKIKO HARREMANAK

**Egoera:** Udalaren harrera orokorrean hizkuntza-irizpideak betetzen direla bermatuta dago. Hala ere, asko dago hobetzeko zerbitzu zehatzak eskaintzerako orduan.

**Helburu estrategikoa:** Onartutako hizkuntza-irizpideak ardatz, euskarazko harrera eta eskaintza sistematizatzea herritarrekin harremana duten sail guztietan, eta harrera hori aktiboa izan dadin saiatzea.



<b>2.1.2.25 Adierazlea</b>	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen		
<b>Helburua</b>	Lehenengo hitza euskaraz egitearen irizpidea barneratu eta sistematizatzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%53,64	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%80

<b>2.1.2.26 Adierazlea</b>	Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz		
<b>Helburua</b>	Euskarazko zerbitzua eskatzen duten herritarrei administrazio-prozedura osoa elebitan edo euskaraz izateko bidea sistematizatu.		
<b>Hasierako egoera</b>	%90	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>2.1.2.27 Adierazlea</b>	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira		
<b>Helburua</b>	Udalaren eskaintza aztertu eta eskaintako euskarazko ekitaldi eta ikastaroen kopurua handitu.		
<b>Hasierako egoera</b>	%10	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%40

<b>2.1.2.28 Adierazlea</b>	Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak		
<b>Helburua</b>	Udalak sortutako dokumentuak ele bietan bidaltzeko irizpidea sistematizatu, eta jarraipena egin.		
<b>Hasierako egoera</b>	%90	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

<b>2.1.2.29 Adierazlea</b>	Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz		
<b>Helburua</b>	Euskarazko zerbitzua eskatzen duten herritarrei administrazio-prozedura osoa elebitan edo euskaraz izateko bidea sistematizatu.		
<b>Hasierako egoera</b>	%90	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100



## 2.2. LAN-HIZKUNTZA

### 2.1.1. arloa. BARNE-HARREMANAK

**Egoera:** Zuiako Udalaren barne-funtzionamendua gaztelaniaz da oro har.

**Helburu estrategikoa:** Gutxinaka, lankideen arteko harreman formaletan (lan-harremana) euskararen erabilera handitzea.

<b>2.2.1.33 Adierazlea</b>	Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da		
<b>Helburua</b>	Lankideen arteko ahozko lan-harremanean euskararen erabilera sustatzeko estrategiak martxan jartzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%42,73	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%60

<b>2.2.1.35 Adierazlea</b>	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira		
<b>Helburua</b>	Lankideen arteko idatzizko lan-harremanean euskararen erabilera sustatzeko estrategiak martxan jartzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%44,53	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%60

<b>2.2.1.36 Adierazlea</b>	Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.		
<b>Helburua</b>	Prozedura administratibo bat hasten denean, edo espediente bat irekitzen denean, prozeduraren pauso bakoitza zein hizkuntzatan egingo den erabakitzeko irizpidea ezartzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%20

### 2.2.2. arloa. KANPO-HARREMANAK

**Egoera:** Udalaren administrazio-langileek egiten duten hizkuntza-harrerak aurrerapausoak eman ditu azken urteotan. Oraindik bide luzea dago egiteko.

**Helburu estrategikoa:** Onartutako hizkuntza-irizpideak ardatz, euskarazko harrera eta eskaintza sistematizatzea herritarrekin harremana duten sail guztietan, eta harrera hori aktiboa izan dadin saiartzea.





<b>2.2.2.40 Adierazlea</b>	Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.		
<b>Helburua</b>	Sektore publikoa, xede-talde modura, hartzaile bereizi gisa hartzea, eta euskaraz edo ele bietan dokumentuak bidaltzeko irizpidea sistematizatzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%30	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%70

### 2.2.3. arloa. PRESTAKUNTZA

**Egoera:** Formazio-eskaintza, oro har, gaztelaniaz da Zuiako Udalean.

**Helburu estrategikoa:** Formazio-eskaintza aztertu, eta euskarazko eskaintzari atea zabaltzea.

<b>2.2.3.43 Adierazlea</b>	Erakundeak euskaraz eskaintzen die prestakuntza orokorra langileei.		
<b>Helburua</b>	Eskaintzen diren formazio-aukerak euskaraz izateko aukera sustatzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%40

<b>2.2.3.45 Adierazlea</b>	Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.		
<b>Helburua</b>	Langileen hizkuntza-gaitasunaren arabera, bakoitzaren hizkuntza-trebakuntzarako beharrak aztertu, eta horien arabera eskaintza egitea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%0	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%100

### 2.2.4. arloa. BALIABIDE INFORMATIKOAK

**Egoera:** Oro har, eskura ditugun aplikazio informatikoen gaztelaniazko bertsioa erabiltzen da Zuiako Udalean.

**Helburu estrategikoa:** Aplikazioen euskarazko bertsioaren erabilera sustatzea.



<b>2.2.4.47 Adierazlea</b>	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.		
<b>Helburua</b>	Baliabideen euskarazko bertsioaren berri eman, eta horren erabilera sustatzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%35	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%70

### 2.2.5. arloa. SORTZE-HIZKUNTZA

**Egoera:** Euskaraz edo ele bietan sortzen diren dokumentu gehienak euskara zerbitzuaren itzulpenen bidezkoak dira.

**Helburu estrategikoa:** Dokumentuen sortze-hizkuntzari buruzko irizpide berria sistematizatzea, eta, horren ondorioz, langile bakoitzak euskaraz edo ele bietan sortzen dituen dokumentuen kopurua handitzea.

<b>2.2.5.48 Adierazlea</b>	Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.		
<b>Helburua</b>	Dokumentuen sortze-hizkuntzari buruzko irizpide berria sistematizatzea, eta, horren ondorioz, langile bakoitzak euskaraz edo ele bietan sortzen dituen dokumentuen kopurua handitzea.		
<b>Hasierako egoera</b>	%40.91	<b>Aurreikusitako egoera</b>	%80



## Eranskina 2025eko kudeaketa plana

Ardatza	Eremua	Arloa	Adierazlea	Ekintza	Azalpena	Ekintza betetze-maila neurtzeko adierazleak	Hasiera-data	Amaiera-data
1		1.0.1	1.0.1.2	Lan-taldearen bilerak	Euskara planaren jarraipen lan-taldea martxan jarri, eta 2025ean gutxienez 3 bilera egitea, hizkuntza-irizpideen betetze-mailaren jarraipena egiteko.	3 bilera eraginkor eginda	2025/01/01	2025/12/31
1		1.0.3	1.0.3.8	Langileentzako informazio-euskarriak	Zuiako langileei onartutako hizkuntza-irizpideen berri ematea, euskarri erakargarri eta ulerterrazen bidez. Langile berriak sartzen direnerako komunikazio-lan hori sistematizatzea.	Euskarriak diseinatuta eta komunikazioa sistematizatuta.	2025/01/01	2025/02/28
1		1.0.4	1.0.4.14	Osoko bilkurako kideen hizkuntza-gaitasunaren azterketa	Osoko bilkura osatzen duten ordezkarien hizkuntza-gaitasunaren azterketa egin, galdetegi baten bidez.	Azterketa eta ondoriozko hausnarketa eginda.	2025/01/01	2025/06/30



1		1.0.5	1.0.5.15	Komunikazio-kanpaina	Hizkuntza-irizpideak onartu ondoren, herritarrei begirako komunikazio-kanpaina egin, horien berri emateko.	Kanpaina eginda, eta feedback-a neurtuta.	2025/01/01	2025/02/28
1		1.0.6	1.0.6.17	Hizkuntza-klausulen dokumentua prestatu	Kontratu handi eta txikietarako hizkuntza-klausulen ereduak jasotzen dituen dokumentua prestatu.	Dokumentua eginda, eta teknikariek erabiltzen dutela frogatuta.	2025/01/01	2025/06/28
2	2.1	2.1.1	2.1.1.21	Errotuluen erreposoa	Errotulu finkoak errepasatu, eta egin beharreko aldaketak egin ("Emergencias")	Egin beharreko aldaketak eginda.	2025/01/01	2025/06/28
2	2.1	2.1.2	2.1.2.25	Lehenengo hitzaren kanpaina	Euskaraldiarekin batera, lehenengo hitza euskaraz egitearen aldeko kanpaina egin langileen artean.	Kanpaina eginda, eta eraginkortasuna neurtuta.	2025/04/01	2025/05/30
2	2.1	2.1.2	2.1.2.28	Hirugarrenen fitxa eta hizkuntza hautua	Expertako hirugarrenen fitxetan hizkuntza-hautua txertatzeko aukera aztertu	Aukera aztertuta, hartu beharreko neurriak hartuta.	2025/01/01	2025/12/31
2	2.2	2.2.3	2.2.3.45	Euskarazko trebakuntza, formazioan	Langileen hizkuntza-gaitasunaren azterketa egin, eta trebakuntza-beharrak identifikatu ondoren, trebakuntza-saioak	Trebakuntza-saioen eskaintza eginda.	2025/01/01	2025/12/31



					egiteko aukerak aztertu.			
2	2.2	2.2.4	2.2.4.46	Baliabide informatikoen kanpaina	Langileek erabiltzen dituzten baliabide informatikoen euskarazko bertsioa erabiltzeko kanpaina egin.	Kanpaina eginda.	2025/09/01	2025/12/31
2	2.2	2.2.5	2.2.5.48	Dokumentuak sortzea: komunikazioa	Dokumentuak sortzeari buruzko komunikazioa bidali langileei, eta irizpidearen betetze-mailaren jarraipena egin.	Proposatutako irizpidea beteta.	2025/01/01	2024/03/29